

Kính thưa quý đồng hương,

Chúng tôi hy vọng tất cả quý vị luôn mạnh khỏe trong thời gian này, khi chúng ta vẫn đang hỗ trợ lẫn nhau. Xin vui lòng đọc các thông báo quan trọng dưới đây về những gì đang diễn ra trong cộng đồng.

Dưới đây là những câu hỏi thường gặp và câu trả lời của Viện Institute for Clinical Systems (ICSI). Các nguồn tin đều bằng tiếng Anh.

## 1. Thuốc chích ngừa mRNA có được tạo ra với các tế bào thai nhi không?

Thưa không, thuốc chích ngừa COVID-19 không chứa bất kỳ tế bào thai nhi bị đã bị trục ra. Tuy nhiên, các hãng Pfizer-BioNTech và Moderna đã thử nghiệm xác nhận (để chắc chắn thuốc chích ngừa có hoạt động) bằng cách sử dụng các dòng tế bào thai nhi. Các dòng tế bào thai nhi không giống như mô của bào thai. Dòng tế bào bào thai nhi là những tế bào được cho mọc trong phòng thí nghiệm. Những tế bào riêng lẻ này được lấy từ các tế bào của những vụ phá thai tự chọn từ những thập niên 1970 và 1980. Những tế bào riêng lẻ từ những thập niên 1970 và 1980 từ đó đến nay đã nhân lên thành nhiều tế bào mới trong bốn hoặc năm thập niên vừa qua, tạo ra những dòng tế bào thai nhi.

Các dòng tế bào thai nhi hiện nay là hàng ngàn thế hệ được lấy ra khỏi mô bào thai nguyên thủy. Đối với thuốc chích ngừa của Pfizer-BioNTech và Moderna, không có dòng tế bào thai nhi nào được sử dụng để bào chế hoặc sản xuất thuốc chích ngừa, và chúng không hiện hữu trong chích mà bác sĩ / y tá chích cho quý vị. Tế bào thai nhi có thể đã được sử dụng để xem xét tính hiệu quả và / hoặc bằng chứng về khái niệm (xem các nguồn bên dưới).

Nguồn: Nebraska Med (<https://www.nebraskamed.com/COVID/you-asked-we-answered-do-the-covid-19-vaccines-contain-aborted-fetal-cells>)

## 2. Còn về chuyện bác sĩ ở Miami chết ngay sau khi nhận liều thuốc chích ngừa đầu tiên thì sao? Về những người chết ở Châu Âu thì sao

Bác sĩ Michael qua đời vì chứng giảm tiểu cầu nghiêm trọng. Các điều tra viên đang cố gắng xác định xem có mối liên hệ với thuốc chích ngừa hay không. Các chứng MMR có liên quan đến chứng giảm tiểu cầu ở trẻ em, nhưng hiếm gặp, nhất thời, và thường có thể điều trị được. Cần có thêm thông tin về trường hợp này.

Đã có những vụ chết người sau khi chích ngừa ở các nước khác như Na Uy (33 vụ), Israel (2) và Đức (10). Những trường hợp tử vong này đều xảy ra với những người lớn tuổi mắc các bệnh tiềm ẩn nghiêm trọng. Hiện tại chưa có mối liên hệ trực tiếp nào giữa những cái chết này và thuốc chích ngừa, nhưng chúng vẫn đang được điều tra.

Khi tiến hành những cuộc vận động chích ngừa trên mặt rộng, điều quan trọng cần nhớ là sẽ xảy ra những vụ chết người trong khi chích ngừa, ngay cả khi chúng không phải do thuốc chích ngừa gây ra.

If you have any questions or need help finding food resources, please call the VSS COVID-19 hotline:

612-293

*We speak Karen, Vietnamese, Karenni, Burmese, Thai.*

COVID-19 information funded by

RAMSEY COUNTY

**RISE** Ramsey County Investment  
and Support Efforts

Điều này được biết là có thể xảy ra. Và, ngay cả trong những trường hợp tử vong ở trên có liên quan đến thuốc chích ngừa, chúng vẫn cực kỳ hiếm (dưới năm mươi trong số hàng triệu liều thuốc chích ngừa, và còn hiếm hơn nhiều so với khả năng tử vong vì COVID).

Nguồn:

New York Times (<https://www.nytimes.com/2021/01/12/health/covid-vaccine-death.html>)

Norway (<https://www.bloomberg.com/news/articles/2021-01-18/norway-finds-no-direct-link-between-elderly-deaths-and-vaccine>)

### **3. Nếu tôi được chích ngừa, tôi có cần phải đeo khẩu trang và đeo kính bảo vệ mắt và giữ khoảng cách trong xã hội không?**

Vì thuốc chích ngừa không bảo vệ được 100% và chúng tôi không biết liệu vắc xin có giúp ngăn ngừa lây nhiễm không triệu chứng, việc cung cấp PPE cho nhân viên y tế và tiếp tục áp dụng các biện pháp phòng ngừa tiếp tục cho công chúng vẫn được khuyến khích. Mọi người nên đeo khẩu trang, rửa tay thường xuyên, giữ khoảng cách trong xã hội, và thực hiện các biện pháp an toàn khác cho đến khi nhiều người hơn hiện nay đã được chích ngừa, số lượng các vụ lây nhiễm COVID-19 trên toàn quốc không còn ở mức độ đại dịch, và chúng ta hiểu biết nhiều hơn về khoảng thời gian những thuốc chích ngừa này sẽ bảo vệ chúng ta là bao lâu.

Nguồn :

NPR (<https://www.npr.org/sections/health-shots/2021/01/12/956051995/why-you-should-still-wear-a-mask-and-avoid-crowds-after-getting-the-covid-19-vac>)

### **4. Tôi nên chích ngừa với loại thuốc nào?**

Tại thời điểm này, nguồn cung cấp rất hạn chế và thuốc chích ngừa được cung cấp cho quý vị là loại thuốc quý vị nên

chích. Nếu quý vị chọn chích ngừa, hãy dành ưu tiên cho việc này càng sớm càng tốt. Chúng ta càng có thể nhanh chóng phân phối nhiều liều lượng, thì càng có nhiều người trong quần chúng có thể được chủng ngừa, giúp tăng khả năng miễn dịch quần thể, và cũng làm giảm sự phát triển của các biến thể COVID-19.

Các loại thuốc chích ngừa hiện có - PfizerBioNTech và Moderna - đều có hiệu quả tương tự (94%-95%). Ngay cả các

thuốc chích ngừa bổ sung (thí dụ: Johnson & Johnson, Novavax) đã trở nên sẵn có với khả năng ít hiệu quả hơn

, chúng vẫn rất hiệu quả, đặc biệt trong việc ngăn ngừa bệnh nặng. Hiệu quả đã thấy trong các thử nghiệm lâm sàng đối với thuốc chích ngừa PfizerBioNTech và Moderna là đặc biệt cao đối với một loại thuốc chích ngừa. Theo CDC, các nghiên cứu cho thấy việc tiêm phòng cúm làm giảm nguy cơ mắc bệnh cúm từ 40% đến 60% trong dân số tổng thể vào những mùa mà hầu hết các loại virus gây ra cúm lưu hành đều phù hợp cho thuốc chích ngừa cúm.

If you have any questions or need help finding food resources, please call the VSS COVID-19 hotline:

**612-293**

*We speak Karen, Vietnamese, Karenni, Burmese, Thai.*

COVID-19 information funded by

 RAMSEY COUNTY

 **RISE** Ramsey County Investment and Support Efforts

Một số người có thể tự hỏi liệu họ có nên đợi cho đến khi có thuốc chích ngừa được cập nhật để nhắm vào các biến thể mới hay không. Điều này **KHÔNG** nên. Người nào quan tâm đến việc tiêm chủng đều được khuyến cáo nên làm như vậy ngay khi họ đủ điều kiện và thuốc có sẵn.

Nguồn CDC Flu Data (<https://www.cdc.gov/flu/vaccines-work/vaccineeffect.htm#present-data>)

### **5. Thai phụ hoặc cho con bú sữa mẹ có thể chích thuốc mRNA hay không?**

Không có dữ liệu về tính an toàn hoặc hiệu quả của thuốc chích ngừa mRNA ở phụ nữ mang thai vì chúng không được bao gồm trong thử nghiệm giai đoạn III. Cả ACIP và Trường American College of Obstetrics and Gynecology (ACOG)

khuyến cáo phụ nữ mang thai nên được tư vấn để đưa ra quyết định sáng suốt về thuốc chích ngừa.

Những cuộc trò chuyện này có thể bao gồm thảo luận về khả năng phơi nhiễm COVID-19, những rủi ro lây nhiễm COVID-19 có thể xảy ra đối với họ và em bé, và việc thiếu thốn những dữ liệu về thuốc chích ngừa trong thai kỳ.

Dữ liệu quan sát chứng minh rằng, mặc dù khả năng xảy ra những ảnh hưởng nghiêm trọng đến sức khỏe này là thấp, thai phụ nhiễm COVID-19 có nguy cơ cao sẽ bị những chứng bệnh trầm trọng, ngay cả những chứng bệnh phải nhập viện ICU, dùng máy trợ thở, ngay cả tử vong so với phụ nữ trong cùng lứa tuổi sinh sản không mang thai

Những người mang thai với COVID-19 có thể tăng nguy cơ bị các kết cục bất lợi khi mang thai, chẳng hạn như sinh non, so với phụ nữ mang thai không nhiễm COVID-19.

Nguồn : ACIP (<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/recommendations/pregnancy.html>)

### **6. Trẻ em có thể chích ngừa với thuốc mRNA được không?**

Thuốc chích ngừa của Pfizer-BioNTech được chấp thuận dùng cho những người từ 16 tuổi trở lên. Thuốc của Moderna được chấp thuận cho mọi người từ 18 tuổi trở lên. Trẻ em từ 12-18 tuổi chỉ được đưa vào một nghiên cứu thuốc chích ngừa (Pfizer-BioNTech). Hãng Moderna đã bắt đầu một thử nghiệm có kiểm soát tiềm năng với giả dược dành cho những thiếu niên từ 12-17 tuổi. Không có trẻ em dưới 12 tuổi được đưa vào bất kỳ nghiên cứu nào cho đến nay. Hiện vẫn cần thêm nhiều dữ liệu trước khi chích ngừa cho trẻ em.

Nguồn: NPR (<https://www.npr.org/2020/12/22/949078329/are-covid-19-vaccines-safe-for-children-to-get>)

### **7. Tôi đã bị nhiễm COVID-19, liệu tôi có nên chích ngừa không?**

Thưa có, quý vị vẫn nên chủng ngừa. Các chuyên gia vẫn chưa biết rõ một người có được bảo vệ khỏi mắc bệnh trở lại trong bao lâu sau khi hồi phục chứng COVID-19.

Dữ liệu từ các thử nghiệm lâm sàng cho thấy thuốc chích ngừa mRNA COVID-19 có thể được chích một cách an toàn cho những người có bằng chứng cho thấy họ bị nhiễm SARS-CoV-2 trước đó (dựa trên xét nghiệm kháng thể dương tính) và thuốc chích ngừa vốn an toàn và hiệu quả cho nhóm này. Nên chích ngừa cho mọi người bất kể có tiền sử nhiễm SARS-CoV-2 bất kể có triệu chứng hay không.

If you have any questions or need help finding food resources, please call the VSS COVID-19 hotline:

**612-293**

*We speak Karen, Vietnamese, Karenni, Burmese, Thai.*

COVID-19 information funded by

 RAMSEY COUNTY

 **RISE** Ramsey County Investment and Support Efforts

Việc tiêm phòng cho những người đã biết hiện đang bị nhiễm SARS-CoV-2 nên được hoãn lại cho đến khi người đó khỏi bệnh cấp tính (nếu người đó có các triệu chứng) và các tiêu chí đã được đáp ứng trước khi họ ngừng cách ly. Khuyến cáo này được áp dụng cho những người phát bệnh SARS-CoV-2 trước khi được chích ngừa bất cứ liều thuốc nào, cũng như những người phát bệnh SARS-CoV-2 sau liều đầu tiên, nhưng trước khi nhận liều thứ hai.

Nguồn: CDC (<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/faq.html>)

### **8. Việc chích ngừa có đem virus vào người quý vị không??**

Thưa không. Thuốc chích ngừa không đưa vào người quý vị toàn bộ virus. Thuốc chích ngừa kích hoạt phản ứng tạo ra phản ứng miễn dịch đối với phần virus bám vào tế bào con người. Thuốc chích ngừa chỉ cho cơ thể ta sẵn sàng chống lại virus. Thuốc chích ngừa kích hoạt phản ứng với protein đột biến trên virus COVID-19, một phần của virus gắn vào tế bào. Quý vị không thể nhiễm bệnh từ những loại thuốc chích này và rất có thể chống lại virus vì hệ miễn dịch của quý vị đã được huấn luyện để chống lại nó.

Nếu quý vị có thắc mắc hay cần giúp đỡ tìm nguồn cung cấp thực phẩm, xin gọi cho đường giầy khẩn Hotline của chúng tôi tại 612-293-2913.

Chúng tôi có nhân viên nói tiếng Karen, Karenni, tiếng Miến điện, tiếng Việt, và tiếng Thái.

If you have any questions or need help finding food resources, please call the VSS COVID-19 hotline:

**612-293**

*We speak Karen, Vietnamese, Karenni, Burmese, Thai.*

COVID-19 information funded by

 RAMSEY COUNTY

 **RISE** Ramsey County Investment  
and Support Efforts